

In memory of Robert Strassburg
Yerushalayim (Folk-song)
 Version 2

Yiddish poem: Beirach Shafir

Hebrew poem: Avigdor Hameiri

Setting and English verse by Jack Gottlieb

Flowing, with rubato (♩ = 96)

mp

f *mp*

mp

pp

mf *espr.*

Droy - sn blost
A - mol flegt mich a mayn

vint, a kal - ter, A shrek - le - khe Kis - lev nakht.
Ta - te li - bn, Ikh var zayn eyn - tsik kind.

Baym lem - pl zitst an al - ter, In ke - me - rl far - - se
Yetst hot er mikh far - tri - bn Durkh may - ne groy - se

Gates of Prayer, pp. 592, 611

Mishkan T'filah p. 659

Copyright © 1991, 2004 by Jack Gottlieb
 Theophilous Music, Inc., Publisher
 All Rights Reserved

9 *p*

mahkt. zind. Zayn bord shney-vays, di oy - gn gli - hn, Er
Ikh trog zayn tsorn shoy'n a - sakh yor, Un

12 *f*

veynt a - zoy heys, baym Sha - a - rey Tsi - yen. Fun har - tsn ti - fn
vays ge - vorn zayn - en may - ne hor. Ikh muz van - dern fun

15 *f*

tut er ri - fn Eyn - tsik un a - leyn dos vort: Ye -
eyn land tsum an - dern, Ikh bin bald do, bald dort: Ye -

18 *poco rit.*

ru - - sho - la - yim, Ye - ru - - sho - la - yim! Du, mayn hey - likh - er
ru - - sho - la - yim, Ye - ru - - sho - la - yim! Du, mayn hey - likh - er

21 *1.* *ort!* *2.* *rall.* *mp* *Mei -*

vo!

23 *a tempo*

al *pis - gat* *har* *ha - tso - fim,* *Sha - lom* *lach* *Ye - ru - sha -*
al *pis - gat* *har* *ha - tso - fim,* *Sha - lom* *lach* *Ye - ru - sha -*

mp *pp*

26 *mf*

la - yim. *Mei - al* *pis - gat* *har* *ha - tso - fim,* *Esh -*
la - yim. *A - le - fei* *go - lim* *mi - ke - tsot* *kol* *tei - veil,* *No - se -*

mf *espr.*

29 *p*

ta - cha - veh *lach* *a - pa - yim.* *Mei* *a - do - rot* *cha -*
im *ei - la - yich* *ei - na - yim.* *Be - a - le - fei* *ve - ra - chot* *ha -*

p

32 *f*

lam - ti a - la - yich, liz - kot lir - ot be - or pa - na - yich. Ye -
 yi v' - ru - cha, Mik - dash me - lech, ir m' - lu - cha. Ye -

pp

35

ru - sha - la - yim, Ye - ru - sha - la - yim! Ha - i - ri fa - na - yich li - ve -
 ru - sha - lay - yim, Ye - ru - sha - la - yim! A - ni lo a - zuz mi -

f broadly

38 *f*

neich. Ye - ru - sha - la - yim, Ye - ru - sha - la - yim! Mei -
 po. Ye - ru - sha - la - yim, Ye - ru - sha - la - yim! Ya -

f

41 *poco rit.* 1. 2. *rall.* *mp*

cho - re - vo - ta - yich ev - neich! Mei - From
 vo ha - mo - shi - ach, ya - vo!

a tempo

44

moun - tain top to vall - ey and plain, Let peace des - cend on the
call goes forth, sa - laam and sha - lom, For no more war or af -

mp *pp*

47

na - tion. From Go - lan Heights to Ne - gev ter - rain, May
flic - tion. In school, on bus, at mar - ket and home, Where

mf *espr.*

50

peace soon find con - sum - ma - tion. From min - a - ret, from
ter - ror fades in - to fic - tion. Where streets are safe and

p

53

bells in the tow - er, From West - ern Wall, the call of the ho - ur: Je -
free from all harm, No sound is heard of si - ren a - larm. Je -

pp

56 *f broadly*

ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, The cross-road of A - bra - ham's
 ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Each man by his fig tree and

59 *f*

fame, _____ Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, Sa -
 vine, _____ Je - ru - sa - lem, Je - ru - sa - lem, May

62 *poco rit.*

lém lies in - side you, your name. The
 peace, love and friend - ship be

64

thine. _____